



Ecole MLF Danielle Mitterrand

قوتابخانه‌ی دانییل میتیران
مدرسه دانییل میتیران



Projet d'établissement 2016-2019

3 axes, en cohérence avec les axes de mobilisation pédagogique
autour de l'élève, définis par la MLF :

→ Axe 1 : Expression

→ Axe 2 : Citoyenneté

→ Axe 3 : Autonomie

I l'école en chiffres

A – Les effectifs

Ecole primaire								
TPS	PS	MS	GS	CP	CE1	CE2	CM1	CM2
2	15	19	15	18	19	16	14	13
Total élèves								
131								

Secondaire					
6ème	5ème	4ème	3ème	2d	1ère
19	10	15	9	3	1
Total élèves					
57					

Total école
188

B- Nouveaux arrivés

Ecole primaire								
TPS	PS	MS	GS	CP	CE1	CE2	CM1	CM2
2	15	12	7	13	1	0	0	0
Total élèves								
50								

Secondaire					
6ème	5ème	4ème	3ème	2d	1ère
0	1	0	1	0	0
Total élèves					
2					

90 % des nouveaux inscrits sont non francophones (tous niveaux de classes confondus).

18 nationalités composent un public en très grande majorité issu de milieux non francophones. Plus de la moitié des élèves sont irakiens (kurdophones).

Les nationalités tierces les plus représentées sont, à égalité, libanaise et britannique (7,5 %).

6,5 % des élèves sont français.

C-Taux d'élèves en prolongation dans les cycles

Effectifs élèves					
Niveau de scolarisation	2 ans et plus de de retard	1 an de retard	Age normal	1 an d'avance	Total
TPS			2		2
PS			15		15
MS			19		19
GS			15		15
CP		1	17	2	20
CE1			17	1	18
CE2		3	14		17
CM1			13	1	14
CM2			12		12
6ème		5	13	1	19
5ème		4	6		10
4ème		3	10	2	15
3ème	1	1	7		9
2d			3	1	4
1ère			1		1
Total	1 (0,5 %)	17 (8,95 %)	164 (86,3 %)	8 (4,2 %)	

II – Résultats aux évaluations – certifications – examens

Evaluations début de CE2

	Pourcentage d'élèves ayant :			
	Une maîtrise insuffisante	Une maîtrise fragile	Une maîtrise suffisante	Une très bonne maîtrise
Français	20 %	47 %	33 %	0 %
Mathématiques	0 %	20 %	73 %	7 %

Nombre d'élèves ayant passé le DELF en 2016 : 16

Pourcentage de réussite : 100 %

Pourcentage d'obtention par niveaux :

A1 : 50 %

A1.1 : 31 %

A2 : 18,75 %

Nombre d'élèves ayant passé le Cambridge en 2016 : 23

Pourcentage de réussite : 96 % (22/23)

Pourcentage d'obtention du niveau :

Starters : 13 %

A1 : 26 %

A2 : 39 %

B1 : 17%

Niveau échoué :

DNB :

4 élèves, sur 8 inscrits en classe de 3^{ème}, ont passé le DNB en 2016, avec un taux de réussite de 100 %

II – L'organisation de l'école

A – La structure scolaire

Classes	Effectifs	Encadrement	Type d'enseignement
TPS-PS-MS	TPS – 2 PS – 15 MS - 8	Enseignant non titulaire éducation nationale française Assistante	Direct (homologué)
MS - GS	MS – 11 GS - 15	Enseignant titulaire éducation nationale française, retraitée Assistante	
CP-CE1	CP – 18 CE1 - 9	Enseignant titulaire éducation nationale française, en détachement	
CE1-CE2	CE1 – 10 CE2 - 16	Enseignant non titulaire éducation nationale française	
CM1 – CM2	CM1 – 14 CM2 - 13	Enseignant titulaire éducation nationale française, en détachement	
6ème	19		Direct (en demande d'homologation)

5ème	10	4 enseignants – répétiteurs, dont : - 3 enseignants non titulaires éducation nationale française - 1 enseignant certifié (lettres modernes), en disponibilité 2 assistantes	CNED (classe réglementée)
4ème	15		
3ème, 2d, 1ère	3ème – 9 2d – 3 1ère – 1		

III – L'école et son contexte

Inaugurée en 2009 à la suite d'un accord entre les gouvernements kurdes et français, l'école bénéficie d'une convention lui donnant un statut particulier parmi les écoles privées locales. Cette convention prévoit, entre autres, la mise à disposition de locaux, d'enseignants de langues (notamment langue kurde et arabe), la scolarisation d'enfants « martyrs » avec une prise en charge financière par le gouvernement kurde. Cette convention fait l'objet de discussions, susceptibles d'aboutir à la rédaction d'une annexe précisant ou faisant évoluer certains points.

L'école se trouvait dans des locaux prêtés par le gouvernement jusqu'en décembre 2016. Elle est désormais située dans des locaux neufs, construits par le promoteur du « Libanese Village ». Cette relocalisation permet d'accueillir plus d'enfants, dans de meilleures conditions.

La situation économique est difficile depuis l'arrivée de Daesh aux abords d'Erbil et la chute des prix du pétrole (principale ressource du gouvernement). La situation politique inquiète également tous les observateurs, qui craignent des vives tensions internes après la libération annoncée des principales villes situées près de la frontière.

Dans ce contexte tendu, les entreprises étrangères ont pour la plupart quitté le territoire ou rapatrié les familles.

Le principal vivier est donc à l'heure actuelle essentiellement constitué d'enfants issus de la communauté kurde, mais aussi d'enfants de parents travaillant dans des ONG.

L'école accueille actuellement des enfants de 17 nationalités différentes, majoritairement kurde. La seconde nationalité représentée est la nationalité britannique. Les français représentent 6,5 % de l'effectif.

La scolarisation en maternelle pose un problème majeur, de par le fait que les enfants sont très majoritairement non francophones, et surtout par le « choc » que constitue l'arrivée dans un grand groupe avec des règles à respecter, pour beaucoup d'enfants habitués à vivre en communauté familiale restreinte avec un mode d'éducation éloigné de nos standards, sur lesquels reposent pourtant l'accès à la maternelle.

Des tests en langue maternelle sont proposés pour tous les enfants souhaitant intégrer l'école provenant d'écoles non homologuées, à partir du CP. L'accueil des enfants non francophones implique la présence d'un enseignant spécialisé en FLE, dont le recrutement est assez problématique, compte tenu de la rareté de cette spécialisation au Kurdistan.

IV – Les objectifs du projet d'école

1) Renforcer la maîtrise de la langue française à l'oral

Nous constatons que la très grande majorité des élèves a une maîtrise insuffisante du français à l'oral, notamment en situation de production. Ce constat est également valable au collège, alors que les élèves ont passé plusieurs années dans l'école.

Ce constat est renforcé par le pourcentage très élevé d'élèves non francophones nouvellement inscrits (90 %)

L'entrée dans le programme français est donc particulièrement difficile pour ces élèves.

Les actions :

- Dispositif d'enseignement du Français Langue de Scolarisation avec un intervenant qualifié, en partenariat avec l'Institut français. Un enseignant habilité à enseigner le Français Langue Etrangère est recruté pour des actions spécifiques, adaptées à un public ciblé, après évaluation du niveau de maîtrise du français. Ce dispositif est modulable et variable dans le temps, en fonction des besoins des élèves. Le recrutement se fait en collaboration avec l'Institut français.

- Ouverture d'une classe « renforcement du français » : L'école ouvrira ses portes l'été, aux élèves nouvellement inscrits et non francophones, sur la base du volontariat et de tests diagnostiques réalisés au moment des inscriptions. Le but est une remise à niveau en français, sur le principe de l'action précédente, mais avec une densité de cours plus importante.

Le niveau A2 à l'oral est visé pour tout élève entrant en élémentaire.

- Mise en place d'une Web Radio : les élèves réalisent des reportages radiophoniques, et ont 5 minutes d'antenne chaque semaine sur une radio très connue à Erbil, présentant déjà un programme français hebdomadaire intitulé « french touch ». Tous les élèves du cycle 3 jusqu' au lycée préparent un temps d'antenne en 2 temps : une minute consacrée à l'étude d'une expression française, et 4 minutes consacrées à un sujet (d'actualité ou non). Cette action s'accompagnera d'un travail sur la découverte du métier de journaliste, du monde des médias, et pour les collégiens et lycéens d'une éducation aux médias.

- Club théâtre : action proposée aux collégiens. Ce club fonctionnera sur le principe du volontariat. Les élèves proposeront un spectacle en fin d'année, à destination des autres élèves de l'école et des parents. Un partenariat sera recherché pour permettre de jouer ce spectacle dans une véritable salle de spectacle.

- Action « Film scolaire » : l'école est désormais engagée depuis 3 ans dans cette action, devenue une part de son identité. L'école possède d'ailleurs sa propre chaîne « Youtube ». Chaque classe réalise un film dans l'année, sur un thème et un format choisi en classe. Les films sont projetés lors du festival du film scolaire organisé par le réseau des écoles MLF du Golfe. Cette action permet d'appréhender la grammaire de l'image, tout en développant les compétences langagières (vocabulaire notamment). Les thèmes annuels permettront de travailler en ce sens.

- Lecture d'histoires : Les élèves de la classe de CM1-CM2 préparent des histoires, qu'ils vont ensuite lire aux élèves de maternelle, en petits groupes, de manière régulière. La fluence est une compétence particulièrement visée avec cette action.

- Action « comptines » : Les élèves de la classe de MS-GS préparent des comptines, qu'ils vont réciter aux élèves de la classe de CP-CE1. Cette action permet de travailler la mémorisation de structures langagières simples et complexes.

2) Renforcer la maîtrise des langages écrits (français, anglais, scientifiques)

Les évaluations diagnostiques, les tests de positionnement au DELF et l'examen du Cambridge mettent en avant une faiblesse des résultats à l'écrit. L'équipe enseignante souhaite donc qu'un des objectifs soit ciblé sur cette compétence, en prenant en compte le langage dans toutes ses dimensions. Le langage mathématique et scientifique sera donc également inclus dans cet objectif.

- Rédaction de compte rendus des conseils de délégués et des conseils de classe (cycle 3 et 4). Ces compte rendus réguliers (bimensuel pour les conseils de classe) doivent être l'occasion d'un travail de groupe, permettant de réactiver les notions apprises en classe, et peuvent servir de support ou de point de départ à des notions prévues au programme. Ces compte rendus sont affichés dans l'école, visibles des autres élèves. Les compte rendus des conseils d'école sont communiqués aux parents.

- Publications d'articles sur le site Web de l'école. L'architecture du site Web sera améliorée, de manière à permettre un accès facilité aux publications des élèves. Chaque classe sera référencée par niveaux et cycles. Les publications seront régulières, et mettront en avant les productions des élèves, qui travailleront également sur la mise en page des articles.

- Défis conjugaison (action spécifique collège + cycle 3). Ces défis prendront la forme de challenges que se lanceront les élèves, qui devront systématiquement en produire les corrections. Il y a donc un travail d'apprentissage complet, puisque les élèves seront autant amenés à s'interroger sur la pertinence du choix des temps et verbes choisis dans les défis que de les conjuguer. Ces défis ont lieu à une fréquence régulière.

- Elaboration de planches de bandes dessinées en anglais, hebdomadaires, à thèmes annuels (action spécifique « secondaire »). Cette action, qui vise essentiellement la production écrite, mais dont la conception donnera lieu à un travail oral, se concrétisera par des concours réguliers, dont les jurys seront composés d'enseignants et d'élèves. Ces planches seront affichées dans l'école, et pourront être exploitées par certaines classes selon les thèmes abordés.

- Participation à différents concours de mathématiques (kangourou, ...) (action spécifique secondaire). Ces concours permettront de créer une émulation dans les domaines mathématiques et scientifiques

- « La semaine des saveurs » : impliquant les cycles 1, 2 et 3, cette action, vise, par un travail spécifique sur le thème des goûts et des saveurs, à travailler autour de recettes et de constituer un corpus lexical spécifique. Cette action, dont l'intérêt est également d'impliquer les parents, prendra une dimension interdisciplinaire et sera mené en lien avec l'objectif 3 du projet d'établissement.

- Participation à « La semaine des poètes » : Les classes des cycle 2 et 3 participent axent le travail de classe sur l'étude et la production de textes poétiques pendant la semaine du « printemps des poètes », en s'inspirant des actions proposées sur le site dédié. Cette action est programmée en 3 phases ; la première année, les classes volontaires des cycles 2 et 3 s'engagent dans cette action. La seconde année, l'école organise une rencontre poésie, qui mettra en avant les élèves les meilleures aptitudes à réciter, par catégorie de nationalité (française, autre). La troisième année, l'école organise une rencontre poésie avec d'autres écoles, avec lesquelles elle aura noué des liens éducatifs. Ces « rencontres poésie » entrent dans le cadre de l'objectif 3 du projet d'établissement.

- « Sacs à histoires » : Les élèves lisent une histoire traduite dans différentes langues et s'enregistrent avec le logiciel « audacity ». L'histoire et le CD audio sont ensuite rangés dans des sacs décorés et attrayants. Ces sacs sont à disposition des autres élèves, qui peuvent les emprunter pour écouter les histoires à la maison, dans la langue de leur choix. La BCD est mise à contribution pour cette action.

3) Permettre à l'enfant de s'approprier sa culture tout en s'ouvrant aux autres cultures

L'équipe enseignante souhaite mettre en avant la richesse culturelle de l'école qui brasse un nombre important de nationalités, issues de tous les continents. Les enseignants ont fait le constat que, généralement, les enfants ne connaissent pas bien leur culture, et encore moins la culture locale (pour les enfants d'expatriés). Cet axe doit permettre une meilleure appréhension pour chaque enfant de sa propre culture, dans une perspective d'ouverture, notamment à la culture locale. La culture française, pays « référence » au Kurdistan depuis l'intervention à l'ONU pour mettre fin au génocide, est mise en avant avec ce projet, tout en s'ouvrant aux autres cultures.

- Mise en place du PEAC : Ce support commun, personnalisé, constitue la trace des acquis culturels et artistiques de l'enfant, qui construit ainsi son propre cheminement. Il « *est l'ensemble des connaissances acquises par l'élève, des pratiques expérimentées et des rencontres faites dans les domaines des arts et du patrimoine, que ce soit dans le cadre des enseignements, de projets spécifiques, d'actions éducatives, dans une complémentarité entre les temps scolaire, périscolaire et extrascolaire.* » Le support Padlet est à l'étude et devrait voir le jour très prochainement

- Action « le Kurde qui plantait des arbres », sur une exploitation de l'œuvre de J. Giono (action spécifique secondaire, EPI). Le but de cette action est, à partir de la découverte d'un texte littéraire majeur, d'en adapter le thème à l'étude d'une problématique du Kurdistan, qu'est la déforestation, née de l'histoire meurtrie du pays. Une étude à la fois historique, culturelle et scientifique débouchera sur une action concrète de plantation, en partenariat avec des associations locales.

- Découverte des artisans locaux », des savoirs- faire et des métiers traditionnels nationaux. Cette action concernera essentiellement les cycles 1, 2 et 3

Objectif n° 1 du projet d'établissement : renforcer la maîtrise de la langue française à l'oral

Indicateur(s) :

- **Indicateur 1** : % d'enfants non francophones
→ Valeurs de départ : 35 % des élèves des cycles 2 et 3 ont niveau évalué inférieur à A2, dont 19 élèves non francophones au cycle 2. Maîtrise insuffisante du français pour la grande majorité des élèves du collège (50 % des élèves ont toujours un niveau = A2, 25 % un niveau = B1)
- **Indicateur 2** : évaluations diagnostiques dans le domaine de la compréhension et de la production orale
Valeur de départ : plus de 50 % des élèves ont des difficultés de compréhension de consignes orales, de compréhension de textes lus

Déclinaison de l'objectif retenu (pour les enseignants)	Compétences visées (pour les élèves)	Mise en oeuvre des actions prévues Cycle(s) ou classe(s) concerné(s)	Axe(s) du projet d'établissement	Echéancier				Modalités d'évaluation
				Action pérenne	2016/2017	2017/2018	2018/2019	
<p>Objectif d'enseignement :</p> <p>Amener les élèves à une meilleure maîtrise de la langue française, en situation de communication, de lecture, de production orale</p> <p>Stratégies :</p> <p>Mise en place de dispositifs adaptés, spécifiques</p> <p>Mise en place d'actions spécifiques dans les classes</p>	<p>Maîtrise de la langue française de scolarisation</p> <p>Accès facilité à la maîtrise de la communication écrite (lecture, production écrite)</p> <p>Autonomie dans les situations d'apprentissage</p>	<p><u>Dispositif d'enseignement du Français Langue de Scolarisation</u> avec un intervenant qualifié, en partenariat avec l'Institut français</p>	1, 3	X				<p>* Examen du DELF</p> <p>* Evaluations diagnostiques de début d'année</p> <p>* Bilans de fin de cycle</p> <p>* Participation aux ateliers théâtre</p> <p>* Réinvestissement en situation de découverte de texte en classe</p>
		<p><u>Ouverture d'une classe « renforcement du français »</u> : l'été, sur la base du volontariat et de tests diagnostiques réalisés au moment des inscriptions</p>	1,3		X	X		
		<p><u>Mise en place d'une Web Radio</u></p>	1,2,3	X				
		<p><u>Club théâtre</u> (action spécifique secondaire)</p>	1,3		X			
		<p><u>Action « Film scolaire »</u></p>	1,2,3	X				

		<p align="center"><u>Volet spécifique 1^{er}</u> <u>degré</u></p>						
		<p><u>Lectures d'histoires</u> aux élèves de maternelle par la classe de CM1-CM2 (commun aux objectifs 1 et 2)</p>	1,3		X	X		
		<p><u>Action « Comptines »</u>, par les élèves de MS-GS à l'attention des élèves de CP-CE1</p>	1,3		X	X		

Objectif n° 2 du projet d'établissement : renforcer la maîtrise des langages écrits (français, anglais, scientifiques)

Indicateur(s) :

- **Indicateur 1** : résultat aux épreuves écrites du DELF et du CAMBRIDGE
Valeur de départ : résultats aux épreuves écrites du DELF 20% inférieures aux épreuves orales,
- **Indicateur 2** : résultats aux évaluations diagnostiques
Valeur de départ : 85% des élèves de cycle 3 et 75 % des élèves de 6^{ème} ont une maîtrise insuffisante du code écrit en français

Déclinaison de l'objectif retenu (pour les enseignants)	Compétences visées (pour les élèves)	Mise en oeuvre des actions Prévues Cycle(s) ou classe(s) concerné(s)	Axe(s) projet d'établissement	Echéancier				Modalités d'évaluation
				Action pérenne	2016/2017	2017/2018	2018/2019	
<p>Objectif d'enseignement :</p> <p>Amener les élèves à une meilleure maîtrise des langages écrits, renforcement de la lecture, de la capacité à produire des écrits, en lien avec l'objectif 1 du projet d'établissement</p> <p>Stratégies :</p> <p>Mise en place d'actions spécifiques. Mise en place de stratégies d'enseignement ciblées et innovantes.</p>	<p>Renforcement des compétences de lecteur</p> <p>Renforcement de la maîtrise du code écrit</p> <p>Autonomie dans les situations d'apprentissage, y compris scientifiques</p>	<u>Rédaction de compte rendus</u> des conseils de délégués et des conseils de classe (cycle 3 et 4)	1,2,3	X				* Examen du DELF
		<u>Publication d'articles</u> sur le site Web de l'école	1,3	X				* Evaluations diagnostiques de début d'année
		<u>Défis conjugaison</u> (action spécifique secondaire + cycle 3)	1		X			* Bilans de fin de cycle
		<u>Planches de bandes dessinées en anglais, hebdomadaires, à thèmes annuels</u> (action spécifique secondaire)	1,2,3		X	X		* Examen du Cambridge
		<u>Participation à différents concours de mathématiques</u> (kangourou, ...) (action spécifique secondaire)	3	X	X			* Motivation et investissement des élèves
								* Fréquentation de la BCD et taux d'emprunt de livres en lecture loisir, et des « sacs à histoires »
								* Mémorisation de structures langagières et réutilisation dans un contexte différent

		<u>Volet spécifique 1^{er}</u> <u>degré</u>						
		« <u>Semaine des saveurs</u> »	1,2,3	X				
		Participation à la « <u>Semaine des poètes</u> »	1,2,3	X	X	X (rencontre poésie interne à l'école)	X (rencontre poésie avec d'autres écoles)	* Enrichissement du vocabulaire
		<u>Action « Sac à histoires »</u>	1		X			

Objectif n° 3 du projet d'établissement : permettre à l'enfant de s'approprier sa culture tout en s'ouvrant aux autres cultures

Indicateur(s) :

- **Indicateur 1** : constat général des enseignants concernant un manque de culture des élèves, dans tous les cycles
- **Indicateur 2** : pauvreté de l'offre culturelle locale (3 musées « locaux » à Erbil)
- **Indicateur 3** : Difficulté d'entrée dans les œuvres de littérature française ou autres

Déclinaison de l'objectif retenu (pour les enseignants)	Compétences visées (pour les élèves)	Mise en oeuvre des actions Prévues Cycle(s) ou classe(s) concerné(s)	Axe(s) projet d'établissement	Echéancier				Modalités d'évaluation
				Action pérenne	2016/2017	2017/2018	2018/2019	
<p>Objectif d'enseignement :</p> <p>Amener les élèves à enrichir leurs cultures</p> <p>Donner aux élèves des outils pour qu'ils fassent des liens entre les différentes cultures</p> <p>Stratégies :</p> <p>Actions spécifiques programmées dans le domaine des arts, de l'histoire des arts</p> <p>Mise en place de projets interdisciplinaires, y compris dans le domaine de la citoyenneté</p>	<p>Etre capable de connaître des œuvres, des artistes, de le situer dans des époques, des courants culturels, dans un parcours cohérent</p> <p>Etre capable de se forger une opinion, d'exprimer un sentiment, un avis</p>	Mise en place du PEAC	1,2,3	X				<p>Cohérence de l'élaboration du support commun à l'établissement</p> <p>Compréhension de certaines œuvres littéraires</p> <p>Investissement dans un projet à long terme</p>
		<u>Concours de poésie</u> (spécifique secondaire) → appropriation d'une œuvre poétique par une exploitation et une production artistique	1,3		X			
		<u>Action « le Kurde qui plantait des arbres »</u> , sur une exploitation de l'œuvre de J. Giono (action spécifique secondaire, EPI)	1,2,3		X	X		

		<p><u>Volet spécifique 1^{er}</u> <u>degré</u></p> <p>« <u>Découverte de l'artisanat local</u> », des savoirs- faires et des métiers traditionnels nationaux</p>	1,2	X				
--	--	--	-----	---	--	--	--	--